

# CAR TOP COVER

Auto dakhoes  
Demi-housse auto  
Halbgarage

**CAR** >>>  
**POINT**



**CARPOINT.NL**

# EN CAR COVER

## INTRODUCTION

- Read the instruction manual carefully before use and keep it for future reference.

## SAFETY REGULATIONS



- This protective cover must not be used at temperatures of less than -20°C or more than +50°C.
- Make sure the protective cover and vehicle are clean and dry before use. If the protective cover or vehicle is dirty, scratches and/or paint damage may occur.
- NOTE: Do not fit the cover during strong winds!
- Do not use during (strong) winds.
- Do not use on freshly sprayed/repainted or polished vehicles.
- Not to be used on a wet vehicle.
- Do not fit the cover while the vehicle is still warm (engine, exhaust, etc.).
- The protective cover must always be pulled over the vehicle gently and carefully.
- Do not leave the cover on the car for more than four days in a row. Allow it to air and dry regularly.
- While the cover is being fitted, the vehicle must be turned off (engine not running) and positioned on flat ground with the brake on.
- Keep out of reach of children and do not allow children to play with the cover!
- Use this product for its intended purpose only!
- Never use the cover for people or animals!
- Ensure that the protective cover is fitted to the vehicle correctly.
- All liability is excluded if these regulations are not correctly observed.

## FITTING/USE



- The cover has a front and back. This means there is only one way that the cover can be fitted to the car, so pay attention to this when placing it.
- The cover must be placed on a clean, dry car.
- We advise you to ensure that your car is clean and free of loose parts when you place the cover. Loose parts can damage both the cover and your vehicle when the cover is fitted.
- Place the cover over the entire car.
- If the cover is fitted over a car that is not dry (e.g. damp), we recommend “airing” the car as soon as possible.
- After a longer period of use (up to four days), or a period of rain, we recommend removing the cover from the car and “airing” it.

- The fastener is designed to prevent the cover from flapping, not to tie it down.



## **MAINTENANCE**

- Allow the cover to dry completely before putting it back in the bag. If it is still damp, damage to the cover and/or car may occur during storage.
- Clean the cover with lukewarm water (<math><40^{\circ}\text{C}</math>), using a soft cloth or sponge.
- Allow to dry thoroughly before reusing!
- Do not use cleaning agents or shampoos!
- Do not expose the cover to flames or sparks!
- The cover must be taken off when the vehicle is moved.

## **WE RECOMMEND THAT YOU DO NOT USE THE COVER:**

- If the car is still wet and/or dirty.
- During (strong) winds.
- During storms (in spite of the numerous attachment points, damage to the cover may still occur during a storm or strong wind).
- On a ship or inland boat (in order to prevent damage to the cover).
- During transport on a car ambulance, for example (in order to prevent damage to the cover).
- We also recommend that you air the car occasionally. This helps to prevent condensation.
- We recommend that you remove the cover every four days or sooner after a period of rain.

## **NOTE**

- Bright sunlight generally has a negative effect on the lifespan of materials due to the harmful effect of UV rays. Positioning in a shady area is recommended to extend the service life.

# NL AUTOHOES

## INLEIDING

- Lees de gebruiksaanwijzing voor ingebruikname aandachtig door en bewaar deze om later na te kunnen slaan.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



- Deze beschermhoes mag niet gebruikt worden bij temperaturen van minder dan  $-20^{\circ}\text{C}$  en meer dan  $+50^{\circ}\text{C}$
- Zorg ervoor dat de beschermhoes en het voertuig voor het aanbrengen zuiver en droog zijn. Als de beschermhoes of het voertuig verontreinigd zijn, kunnen krassen en/of lakschade ontstaan.
- LET OP: Plaats de hoes niet bij stevige wind!
- Niet gebruiken tijdens (harde) stormwind.
- Niet gebruiken op nieuw gespoten / overgespoten of gelakte voertuigen.
- Niet te gebruiken op een nat voertuig.
- De hoes niet aanbrengen indien het voertuig nog warm is (motor, uitlaat, etc.)
- De beschermhoes moet altijd voorzichtig en zorgvuldig over het voertuig getrokken worden.
- Laat de hoes niet langer dan 4 dagen onafgebroken over de auto zitten, maar laat deze regelmatig luchten en drogen.
- Bij het aanbrengen dient de auto op de rem en op een vlakke ondergrond te staan en uitgeschakeld te zijn (geen draaiende motor).
- Uit de buurt van kinderen houden en laat geen kinderen spelen met de hoes!
- Gebruik dit product alleen voor de desbetreffende bestemming!
- Gebruik de hoes nooit voor mensen en dieren!
- Zorg ervoor dat de beschermhoes correct aan het voertuig bevestigd is.
- Indien deze voorschriften niet correct worden nageleefd, is iedere aansprakelijkheid uitgesloten.

## PLAATSEN/GEBRUIK



- De hoes heeft een voor- en achterkant. Dat wil zeggen, dat de hoes maar op één manier over de auto kan, hierop te letten bij het plaatsen van de hoes.
- De hoes dient over een droge en schone auto te worden geplaatst.
- Het wordt aangeraden dat uw auto schoon is en vrij van losse onderdelen indien u de hoes plaatst. Losse onderdelen kunnen zowel de hoes als uw voertuig beschadigen bij het plaatsen.
- Leg de hoes over de gehele auto.
- Als de hoes over een niet droge (b.v. klamme) auto wordt geplaatst dan adviseren we de auto te 'luchten', zodra dit mogelijk is.

- Na een (langere) periode van gebruik (maximaal 4 dagen), of een periode van regen, adviseren we de hoes van de auto te halen en deze te 'luchten'.
- De bevestiging dient ter voorkoming van het opwaaien van de hoes, niet om hem ermee vast te sjoeren.

## ONDERHOUD



- Laat de hoes volledig drogen alvorens deze terug in de zak te plaatsen. Indien deze nog vochtig is kan er schade aan de hoes en/of auto ontstaan bij opslag.
- De hoes met handwarm water (< 40 °C) schoonmaken met zachte doek of spons.
- Voor hergebruik goed laten drogen!
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of shampoos!
- Stel de hoes niet bloot aan vlammen of vonken!
- De hoes dient verwijderd te zijn bij verplaatsen van het voertuig.

## WIJ ADVISEREN DE HOES NIET TE GEBRUIKEN:

- Als de auto nog nat en/of vuil is.
- Tijdens (harde) stormwind.
- Als het stormt (ondanks de vele bevestigingspunten kan het gebeuren, dat er bij harde wind/storm schade aan de hoes ontstaat).
- Op een (binnenvaart)schip, om schade aan de hoes te voorkomen.
- Tijdens transport op b.v. een autoambulance om schade aan de hoes te voorkomen.
- Tevens adviseren wij u om de auto af en toe te luchten. Zo kan condensvorming voorkomen worden.
- Wij adviseren (minimaal) om de 4 dagen de hoes even te verwijderen of eerder na een periode van regen.

## ATTENTIE

- Door fel zonlicht wordt door de schadelijke werking van UV stralen de levensduur van materialen in het algemeen negatief beïnvloed. Om de levensduur te verlengen wordt plaatsing op een schaduwrijke plek aanbevolen.

# FR HOUSSE AUTO

## INTRODUCTION

- Lire soigneusement les instructions de montage avant toute utilisation et les conserver pour tout usage ultérieur.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ



- Cette housse de protection ne doit pas être utilisée sous des températures inférieures à -20°C ou supérieures à 50°C.
- Assurez-vous que la housse et le véhicule soient propres et secs avant toute utilisation. Dans le cas contraire, cela pourrait causer des éraflures ou endommager la peinture de votre carrosserie.
- REMARQUE : Ne pas utiliser la housse en cas de vents forts !
- Ne pas utiliser en cas de (forte) tempête.
- Ne pas utiliser sur les véhicules fraîchement peints/repeints ou simonisés.
- Ne pas être utiliser sur un véhicule mouillé.
- Ne pas poser la housse sur le véhicule lorsque celui-ci est encore chaud (moteur, échappement, etc.).
- La housse doit toujours être montée sur le véhicule doucement et avec précaution.
- Ne laissez pas la housse pendant plus de quatre jours d'affilée sur le véhicule. Aérez et séchez régulièrement le véhicule.
- Lorsque vous montez la housse, le véhicule doit être à l'arrêt (moteur éteint) et garé sur un sol plat frein serré.
- Gardez hors de portée des enfants et ne laissez pas les enfants jouer avec la housse !
- N'utilisez ce produit qu'à des fins appropriées !
- N'utilisez jamais la housse pour des personnes ou des animaux !
- Assurez-vous que la housse soit correctement installée sur le véhicule.
- Toute responsabilité est exclue si ces règles ne sont pas correctement suivies.

## MONTAGE/UTILISATION



- La housse dispose de 2 faces. Elle ne peut être installée que sur une des 2 faces, veuillez à la monter du bon côté.
- La housse doit toujours être placée sur une voiture propre et sèche.
- Assurez-vous que votre voiture est propre et parties saillantes lorsque vous installez la housse. Cela pourrait endommager la housse ou encore le véhicule.
- Montez la housse sur la totalité du véhicule.
- Si la housse est montée sur une voiture qui n'est pas sèche (par exemple humide), nous vous

recommandons d'aérer le véhicule le plus rapidement possible.

- Après une plus longue période d'utilisation (jusqu'à quatre jours) ou de fortes pluies, nous vous recommandons de retirer la housse et d'aérer le véhicule.
- Les fixations sont étudiées pour empêcher la housse de battre au vent, pas pour l'attacher.

## ENTRETIEN



- Laisser sécher complètement la housse avant de la ranger dans son sac. En cas d'humidité, la housse peut être endommagée pendant son stockage.
- Nettoyer la housse à l'eau tiède (<40°C), avec un chiffon doux ou une éponge.
- Laisser la sécher soigneusement avant de la réutiliser !
- N'utilisez pas d'agents nettoyants ou de shampoings !
- N'exposez pas la housse à des flammes ou des étincelles!
- La housse doit être enlevée lorsque le véhicule est déplacé.

## NOUS VOUS CONSEILLONS DE NE PAS UTILISER LA HOUSSE:

- Lorsque la voiture est encore mouillée et/ou sale.
- En cas de (forte) tempête.
- Pendant les tempêtes (malgré les nombreux points de fixation, la housse peut être endommagée lors de tempêtes ou de vents forts)
- Sur un bateau ou une barque (afin d'éviter tous dommages).
- Pendant le transport sur une ambulance par exemple (afin d'éviter tous dommages).
- Nous vous recommandons également d'aérer régulièrement le véhicule. Cela permet d'éviter la condensation.
- Nous vous recommandons d'enlever la housse tous les quatre jours ou encore après de fortes pluies.

## REMARQUE

- La lumière du soleil impacte généralement négativement la durée de vie des matériaux en raison de l'effet nocif des rayons UV. Il est conseillé de garer le véhicule dans une zone ombragée pour prolonger la durée de vie de la housse.

# DE VOLLGARAGE

## EINLEITUNG

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf.

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



- Diese Schutzabdeckung darf nicht bei Temperaturen von unter - 20 °C und über + 50 °C verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Schutzabdeckung und das Fahrzeug vor der Anbringung sauber und trocken sind. Falls die Schutzabdeckung oder das Fahrzeug verschmutzt ist, können Kratzer und/oder Lackschäden entstehen.
- **BITTE BEACHTEN:** Die Abdeckung nicht bei starkem Wind anbringen!
- Nicht bei (starkem) stürmischem Wind anwenden.
- Nicht verwenden bei neu gespritzten / umgespritzten oder lackierten Fahrzeugen.
- Nicht auf einem nassen Fahrzeug verwenden.
- Bringen Sie die Schutzabdeckung nicht an, wenn das Fahrzeug noch warm ist (Motor, Auspuff, etc.)
- Die Schutzabdeckung muss stets vorsichtig und sorgfältig über das Fahrzeug gezogen werden.
- Belassen Sie die Schutzabdeckung nicht länger als 4 Tage ununterbrochen auf dem Fahrzeug, sondern lassen Sie sie regelmäßig lüften und trocknen.
- Beim Anbringen der Schutzabdeckung muss das Fahrzeug mit angezogener Handbremse geparkt sein und sich mit ausgeschaltetem Motor (kein laufender Motor) auf einem flachen Untergrund befinden.
- Bewahren Sie die Schutzabdeckung außer Reichweite von Kindern auf und lassen Sie diese nicht mit der Schutzabdeckung spielen!
- Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch!
- Verwenden Sie diese Schutzabdeckung niemals für Menschen und Tiere!
- Sorgen Sie dafür, dass die Schutzabdeckung korrekt am Fahrzeug befestigt ist.
- Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften ist jegliche Haftung ausgeschlossen.

## ANBRINGUNG/GEBRAUCH



- Die Schutzabdeckung hat eine Vorder- und eine Rückseite. Dies bedeutet, dass darauf zu achten ist, dass die Schutzabdeckung in der korrekten Art und Weise am Fahrzeug befestigt wird.
- Die Abdeckung ist auf einem trockenen und sauberen Fahrzeug anzubringen.
- Es wird empfohlen, bei der Anbringung der Schutzabdeckung darauf zu achten, dass Ihr Fahrzeug sauber und frei von losen Teilen ist, Lose Komponenten können bei der Anbringung sowohl die Schutzabdeckung als auch Ihr Fahrzeug beschädigen.



- Breiten Sie die Schutzabdeckung über das gesamte Fahrzeug.
- Falls Sie die Abdeckung an einem nicht trockenen (z. B. feuchten) Fahrzeug anbringen, empfehlen wir Ihnen, das Fahrzeug zu "lüften", sobald dies möglich ist.
- Nach einer (längeren) Nutzungsdauer (maximal 4 Tage) oder einer Regenperiode empfehlen wir Ihnen, die Abdeckung vom Fahrzeug zu entfernen und diese zu "lüften".
- Die Befestigung dient dazu, das Aufwirbeln der Abdeckung zu verhindern und ist nicht zum Verzurren vorgesehen.

## INSTANDHALTUNG



- Lassen Sie die Abdeckung vollständig trocknen, bevor Sie diese erneut in der Aufbewahrungstasche verstauen. Falls diese noch feucht ist, kann bei der Lagerung ein Schaden an der Abdeckung und/oder am Fahrzeug entstehen.
- Die Abdeckung ist mit lauwarmem Wasser (< 40 °C) und mit einem weichen Tuch oder Schwamm zu reinigen.
- Vor dem erneuten Gebrauch gut trocknen lassen!
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Shampoos!
- Setzen Sie die Abdeckung weder Flammen noch offenem Funkenflug aus!
- Die Abdeckung muss vor dem Rangieren des Fahrzeugs entfernt werden.

## WIR EMPFEHLEN, DIE ABDECKUNG NICHT ZU VERWENDEN:

- Falls das Fahrzeug noch nass und/oder verschmutzt ist.
- Bei (starkem) stürmischem Wind.
- Falls es stürmt (trotz der zahlreichen Befestigungspunkte kann es vorkommen, dass bei starkem Wind/Sturm die Abdeckung beschädigt wird).
- Auf einem (Binnen-)Schiff, um eine Beschädigung der Abdeckung zu vermeiden.
- Während des Transports auf beispielsweise einem Autotransporter, um eine Beschädigung der Abdeckung zu vermeiden.
- Zudem empfehlen wir Ihnen, das Fahrzeug hin und wieder zu lüften. Auf diese Weise können Sie Kondensation verhindern.
- Wir empfehlen Ihnen (mindestens) alle 4 Tage die Abdeckung zu entfernen oder nach einer Phase anhaltenden Regens auch früher.

## BITTE BEACHTEN:

- Bei intensivem Sonnenlicht wird durch die schädliche Wirkung von UV-Strahlen die Lebensdauer von Materialien im Allgemeinen negativ beeinflusst. Um die Lebensdauer der Schutzabdeckung zu verlängern, empfehlen wir Ihnen, diese vorzugsweise an einem schattigen Standort anzubringen.





1723280/88 - Made in China  
Service Best International B.V.  
P.O. Box 76- 5500 AB  
Veldhoven - The Netherlands  
www.carpoint.nl

